

## УГОДА

м. Ужгород 28 листопад 2018 р.  
про спільну діяльність між **Alva Commerce s.r.o.** (Словаччина) і математичним факультетом Ужгородського національного університету щодо працевлаштування випускників студентів та аспірантів факультету

**Alva Commerce s.r.o.** в особі директора **Югас Вадима Олександровича**, та математичного факультету УжНУ в особі декана **Повідайчика Михайла Михайловича**, надалі Сторони, уклали дану Угоду про наступне:

### 1. Предмет та мета Угоди

Сторони виходять із того, що інтересам кожної з них відповідає створення та функціонування на базі математичного факультету УжНУ, реалізація проектів у сфері сприяння зайнятості молодих спеціалістів, інформування студентів та аспірантів математичного факультету про основні тенденції локального ринку праці, вимоги роботодавців до шукачів роботи, проведення системи заходів щодо соціального захисту молоді.

### 2. Обов'язки Сторін

Сторони зобов'язуються спільно діяти та співпрацювати для досягнення загальних цілей у відповідності до Положення та інтересів кожної зі Сторін, які беруть участь у даній Угоді.

## AGREEMENT

Uzhhorod 28 November 2018  
of collaboration between the **Alva Commerce s.r.o. (Slovakia)** and the **Faculty of Mathematics of Uzhgorod National University** on the employment of graduate students and graduate students of the faculty

**Alva Commerce s.r.o.** in the person of the director **Vadym Yuhas**, and the Faculty of Mathematics of Uzhhorod National University, represented by the Dean of **Mykhailo Mykhailovych Povidaychuk**, hereinafter the Parties, have concluded this Agreement on the following:

### 1. Subject and purpose of the Agreement

The parties assume that the interests of each of them correspond to the creation and operation of the Faculty of Mathematics of Uzhhorod National University, implementation of projects in the field of employment of young specialists, informing students and graduate students of the Faculty of Mathematics about the main trends of the local labor market, measures for social protection of youth.

### 2. Obligations of the Parties

The Parties undertake to act together and cooperate to achieve common goals in accordance with the Regulations and the interests of each of the Parties participating in this Agreement.

### 3. Напрями діяльності

3.1. Організація та проведення семінарів з метою підвищення рівня самооцінки студентів та аспірантів, опанування ними ефективних форм та методів техніки пошуку роботи, самопрезентації, спілкування з роботодавцем.

3.2. Спільна діяльність та координація дій щодо ефективного використання профдіагностичних методик у якісному підборі працівників з числа студентської молоді та випускників аспірантів для забезпечення потреб роботодавців та формування кадрового резерву відповідної організації.

3.3. Сприяння молоді у здобутті додаткових професійних вмінь та навичок, профнавчанні, підвищення кваліфікації, перекваліфікації, спеціалістів (докторів філософії, магістрів, бакалаврів).

3.4. Сприяння молоді у здобутті додаткових професійних вмінь та навичок, підвищення кваліфікації шляхом проходження практики і стажування безпосередньо в організації (в лабораторії).

3.5. Участь та реалізація програм, проектів, заходів із питань соціальної підтримки студентів та аспірантів.

### 3. Areas of activity

3.1. Organizing and conducting seminars to increase the level of self-esteem of students and graduate students, their mastery of effective forms and methods of job search techniques, self-presentation, communication with the employer.

3.2. Joint activities and coordination of actions for the effective use of professional diagnostic techniques in the quality selection of employees from among the student youth and graduate students to meet the needs of employers and the formation of the personnel reserve of the organization.

3.3. Assistance to young people in acquiring additional professional skills and abilities, professional training, advanced training, retraining, specialists (doctors of philosophy, masters, bachelors).

3.4. Assisting young people in acquiring additional professional skills and abilities, improving their skills through internships directly in the organization (in the laboratory).

3.5. Participation and implementation of programs, projects, activities on social support of students and graduate students.

3.6. Узагальнення, адаптація та впровадження кращого міжнародного досвіду в інформаційній роботі зі студентською молоддю і аспірантами.

3.7. Підтримка і супровід у розробці концепції та реалізації проектів, навчально-практичних програм спільно із роботодавцями, консультації щодо оптимізації форм співпраці.

3.8. Спільна організація та участь у семінарах, круглих столах, науково-практичних конференціях.

3.9. Висвітлення в засобах масової інформації успішних прикладів і результатів ефективної співпраці Сторін.

#### 4. Взаємовідносини Сторін

У процесі співпраці та виконання намічених спільних цілей Сторони прагнутимуть будувати свої взаємовідносини на принципах рівності, чесного партнерства та захисту інтересів один одного.

3.6. Generalization, adaptation and implementation of the best international experience in information work with student youth and graduate students.

3.7. Support and mentoring in the development of the concept and implementation of projects, training and practical programs together with employers, consultations on optimizing forms of cooperation.

3.8. Joint organization and participation in seminars, round tables, scientific and practical conferences.

3.9. Coverage in the media of successful examples and results of effective cooperation between the Parties.

#### 4. Relationships of the Parties

In the process of cooperation and fulfillment of the set common goals, the Parties shall strive to build their relations on the principles of equality, honest partnership and protection of each other's interests.

## 5. Строк дії Угоди

Дана Угода укладена на невизначений строк і діє до моменту, доки Сторони зацікавлені у продовженні співробітництва. Угода може бути розірвана за згодою Сторін або на вимогу однієї зі Сторін, при цьому про день припинення її дії Сторона-ініціатор повинна попередити іншу Сторону письмово не менше ніж за один місяць.

## 6. Інші умови

6.1. Дана Угода укладена у двох ідентичних примірниках, по одному для кожної зі Сторін.

6.2. Усі спірні питання, що виникають при виконанні Сторонами Положення даної Угоди, вирішуються шляхом переговорів.

6.3. За погодженням Сторін до даної Угоди можуть бути внесені зміни та доповнення, які оформляються письмово у вигляді додатків до Угоди та скріплюються підписами та печатками Сторін.

6.4. За даною Угодою в Сторін не несуть жодних фінансових зобов'язань.

6.5. Здійснення конкретних видів співробітництва, пов'язаних з матеріальними затратами, передбачає укладення додаткових угод, в котрих визначаються строки, порядок і умови виконання домовленостей.

## 5. Term of the Agreement

This Agreement is concluded for an indefinite period and is valid until the Parties are interested in continuing cooperation. The Agreement may be terminated with the consent of the Parties or at the request of one of the Parties, and the initiating Party must notify the other Party in writing of the date of its termination at least one month in writing.

## 6. Other conditions

6.1. This Agreement is concluded in two identical copies, one for each of the Parties.

6.2. All disputes arising from the implementation by the Parties of the provisions of this Agreement shall be resolved through negotiations.

6.3. By agreement of the Parties, this Agreement may be amended and supplemented, which shall be made in writing in the form of annexes to the Agreement and sealed with the signatures and seals of the Parties.

6.4. The Parties do not have any financial obligations under this Agreement.

6.5. The implementation of specific types of cooperation related to material costs involves the conclusion of additional agreements, which determine the terms, procedure and conditions for the implementation of agreements.

Математичний факультет УжНУ

Поштова адреса

88000, м.Ужгород,

вул.Університетська, 14

Декан математичного факультету УжНУ



М.М. Повідайчик

М.П.

Alva Commerce s.r.o.

Garbiarska 5 040 01

Kosice, Slovakia

B. O. Юрас

Faculty of Mathematics of Uzhhorod National University

88000, Uzhhorod,

University Street, 14

Dean of the Faculty of Mathematics of Uzhhorod National University



М.М. Povidaychuk

М.П.

Alva Commerce s.r.o.

Garbiarska 5 040 01

Kosice, Slovakia

Vadym Yuhas